



## 四川投资指南

## THE GUIDE OF INVESTMENT **IN SICHUAN**







地址:四川省成都市金牛区永陵路25号

Address: No. 25, Yongling Road, Jinniu District, Chengdu, Sichuan Province

邮编/Zip Code:610031

电话/Tel:(0086)028-66469948 传真/Fax: (0086)028-66469900 网址/Website:http://jhj.sc.gov.cn





要坚决贯彻党中央决策部署,弘扬伟大建党精神,坚持稳中求进工作总基调,完整、准确、全面贯彻新发展理念,主动服务和融入新发展格局,统筹疫情防控和经济社会发展,保持经济稳定发展,保持社会大局稳定,推动治蜀兴川再上新台阶,在全面建设社会主义现代化国家新征程上奋力谱写四川发展新篇章。

——2022年6月8日,习近平总书记在四川考察调研时强调



# ◎ 行政区划

辖21个市(州)、183个县(市、区)。

# ◎ 省会城市

中国最具幸福感城市』榜首。 综合交通通信枢纽;连续13年蝉联『技、金融、文创、对外交往中心和国际 成都—国务院确定的西南地区经济、科

# ◎ 经济总量

5.38万亿元,居全国第6位。

### 面 积

48.6万平方公里,居全国第5位。

# ◎ 常住人口

8300万,居全国第**5**位。

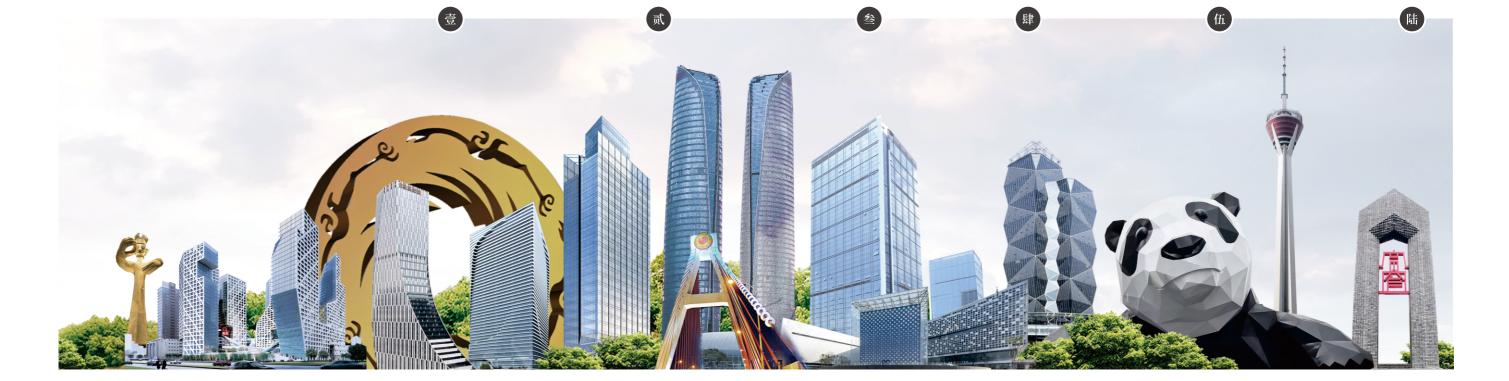
# ◎ 区域地位

上游,素有『天府之国』的美誉。 四川位于中国西南部,地处长江、黄河

# FACTS ABOUT SICHUAN

(25g)

走进四川



# ADMINISTRATIVE DIVISION

183 counties (cities, districts) Jurisdiction over 21 cities (prefectures) and

# CAPITAL CITY

Chengdu, the center of economy, science and technology, finance, cultural and creativity industry, and foreign exchanges, as well as an international integrated transportation and communications hub in Southwest China, has retained the top spot of "China's 10 happiest cities" for 13

# ECONOMIC AGGREGATE

5.38 trillion yuan, No. 6 in the country

## AREA

486,000 km², No. 5 in China

# PERMANENT POPULATION

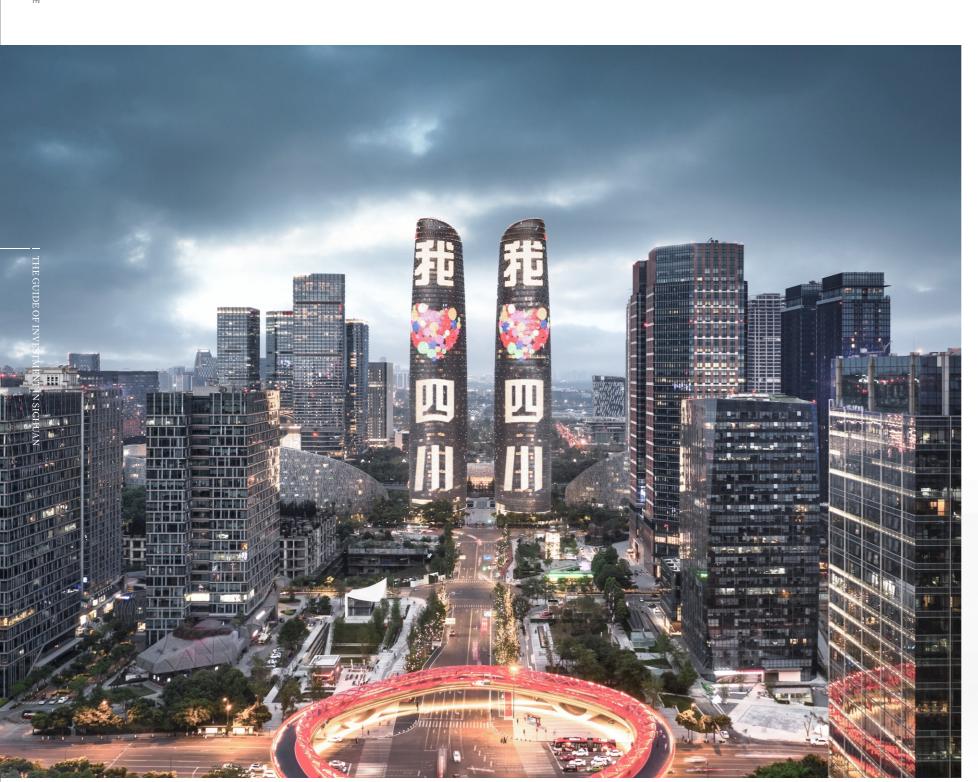
LOCATION

Located in the southwestern part of China and in the upper reaches of the Yangtze River and the Yellow River, Sichuan is known as the "land of abundance".



#20 (201)

FIGURES ABOUT SICHUAN







#### GDP、投资、消费、进出口总量居西部第一

Rated first in Western China in terms of total GDP, investment, consumption, and total import and export



#### 世界500强企业数量居中西部第一

The top in Central and Western China in terms of the number of Fortune Global 500 companies



#### 国际友城和友好合作结对数量居中西部第一

Ranking first in Central and Western China in terms of the number of sister cities and cities of friendly cooperation established



#### 外资企业新增和存活数量居中西部第一

The largest number of newly increased and surviving foreign-funded enterprises in Central and Western China



#### 外商直接投资规模居中西部第一

The largest scale of foreign direct investment in Central and Western China



#### 开通国际航线、航班数量居中西部第一

Topping in Central and Western China in terms of the number of international flights and air routes



#### 引进国内省外到位资金总额居西部第一

No.1 in Western China in terms of the number of domestic investments attracted from outside of the province



#### 外国使领馆数量居中西部第一

The most foreign consulates general in Central and Western China



#### 金融机构存贷款余额居中西部第一

The most balance of deposits and loans of financial institutions in Central and Western China



#### 营商环境居中西部第一

The best business environment in Central and Western China

# 主要经济数据 MAJOR ECONOMIC DATA IN 2021

緩翻



壹

**GDP** 

GDP

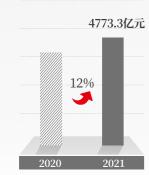


GDP首超5万亿,达 53850.79亿元, 同比增长 8.2%。

GDP exceeded 5 trillion yuan for the first time, reaching 5.385079 trillion yuan, a yearon-year increase of 8.2%.

#### 地方一般公共预算

LOCAL GENERAL PUBLIC BUDGET



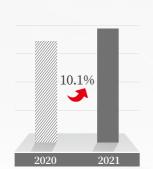
地方一般公共预算收入 4773.3亿元,同比增长 12%。

The local general public budget revenue was 477.33 billion yuan, a year-on-year increase of 12%.

叁

#### 全社会固定资产投资

INVESTMENT IN FIXED ASSETS OF THE WHOLE SOCIETY

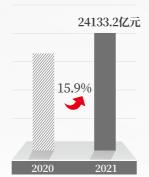


全社会固定资产投资同比 增长10.1%。

The investment in fixed assets of the whole society increased by 10.1% year-on-year.

#### 社会消费品

SOCIAL CONSUMER **GOODS** 



社会消费品零售总额 24133.2亿元, 同比增长 15.9%。

The total retail sales of social consumer goods stood at 2.41332 trillion yuan, a year-onyear increase of 15.9%.

#### 外贸进出口总额

THE TOTAL IMPORT AND EXPORT VOLUME OF FOREIGN TRADE

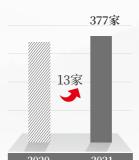


外贸进出口总额9513.6亿 元,同比增长17.6%。

volume of foreign trade reached 951.36 billion yuan, a year-on-year increase of 17.6%.

#### 世界500强企业

FORTUNE GLOBAL 500 COMPANIES



The total import and export

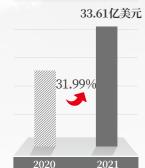


新增落户世界500强企业 13家、达377家。

The number of Fortune Global 500 companies reached 377 in total with 13 newly set up in

#### 外商直接投资

FOREIGN DIRECT INVESTMENT



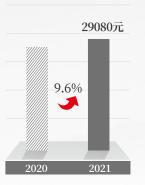
全省外商直接投资(FDI) 到资33.61亿美元,同比增 长31.99%。

> Foreign direct investment (FDI) in the province reached US \$3.361 billion, a year-on-year increase of 31.99%.

Ò

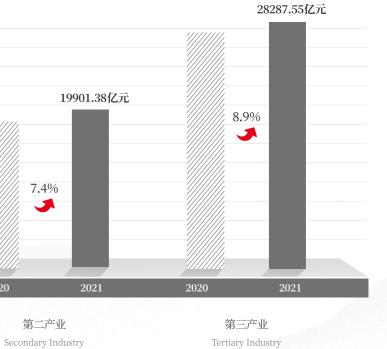
#### 人均可支配收入

PER CAPITA DISPOSABLE INCOME



人均可支配收入29080元, 同比增长9.6%。

Per capita disposable income was 29,080 yuan, a year-on-year increase of 9.6%.



7.4% 5661.86亿元 7.0%

第一产业

Primary Industry

三次产业增加值及增速

THE VALUE-ADDED AND GROWTH
RATE OF THE THREE INDUSTRIES IN 2021



## CONTENTS

# 目录



第柒篇

61

CHAPTER 7 APPENDIX

第陆篇

CHAPTER 6
BUSINESS ENVIRONMENT 营商优势

(55)

第伍篇

开放态势

(49)

CHAPTER 5

OPENING-UP MOMENTUM

第肆篇

产业成势

(35)

CHAPTER 4
INDUSTRIAL DEVELOPMENT

第叁篇

区位大势 (27)

CHAPTER 3
GEOGRAPHICAL ADVANTAGE

第貳篇

资源能势 (19)

CHAPTER 2 RESOURCE ENDOWMENT

第壹篇

战略位势

(11)

CHAPTER 1 STRATEGIC POSITION

INVESTMENT IN SICHUAN 投资四川

#ACE





篇音膏

## 战略位势

CHAPTER 1

### STRATEGIC POSITION



顶层设计孕育新机遇 唱好"双城记" 共建"经济圈" 大道之行 奋进之路 以成渝地区双城经济圈建设 引领高水平区域协调发展

Top-Down Design Presents New Opportunities

Develop Two Cities to Build a Shared Economic Circle

The Great Way of Forging Ahead

Lead High-Quality Regional Coordinated Development
with the Construction of Chengdu-Chongqing Economic Circle

## 顶层设计 孕育新机遇

TOP-DOWN DESIGN PRESENTS NEW **OPPORTUNITIES** 

**(**讲政治 **(**抓发展

(惠民生 (保安全



四川立足新发展阶段, 贯彻新发展理念, 服务和融入新 发展格局,以成渝地区双城经济圈建设为战略引领,紧 紧围绕"讲政治、抓发展、惠民生、保安全"工作总思路, 加快推动"一带一路"建设、长江经济带发展、新时代西 部大开发、黄河流域生态保护和高质量发展、西部陆海 新通道、成渝地区双城经济圈建设等国家重大战略在 川实施,全面推动新时代治蜀兴川再上新台阶,奋力谱 写全面建设社会主义现代化四川新篇章。





智能装备、食品饮料、生物医药、电子信息、能源化工和新材料、 金融、商贸、物流、红色文化、生态旅游、数字产业、数字应用;

Upon entering the new development stage, Sichuan implements the new development philosophy, serves, and integrates into the new development pattern, and takes the building of the Chengdu-Chongqing economic circle as a strategic motivation. With a focus on the overall philosophy of working to "advance development, benefit people and ensure safety", Sichuan has accelerated the implementation of major national strategies such as the construction of the "Belt and Road", the development of the Yangtze River Economic Belt, the western development in the new era, the ecological protection and high-quality development of the Yellow River Basin, the New International Land-Sea Trade Corridor, and the construction of the Chengdu-Chongqing economic circle, comprehensively promoting the governance of Sichuan in the new era to a new level, and striving to write a new chapter in the overall construction of socialist modern Sichuan.





THE GUIDE OF

INVESTMENT IN SICHUAN

提高

## 经济 卷

#### 一极一源

打造带动全国高质量发展的 重要增长极和新的动力源。

One Pole and One Source: to create an important growth pole and a new source to drive the country's high-quality development.

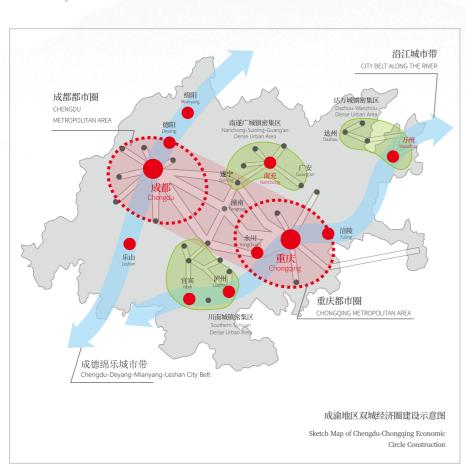
#### 两中心两地

把成渝地区双城经济圈建设 成为具有全国影响力的重要 经济中心、科技创新中心、改 革开放新高地、高品质生活 宜居地。

Two Centers and Two Places: to build the Chengdu-Chongqing economic circle into an important economic center, a scientific and technological innovation center, a new highland of reform and opening up, and a satisfied place with high quality of life with national influence.

成渝地区双城经济圈建设是习近平总书记亲自谋划、亲自部署、亲自推动的重大战略决策,是全 面建设社会主义现代化四川的总牵引。四川坚定把成渝地区双城经济圈建设作为新时代治蜀兴 川的战略牵引,锚定"一极一源、两中心两地"目标定位集中发力。2022年,川渝共建重大项目达 160个, 估算总投资20367亿元, 其中, 协同建设现代产业体系项目72个, 估算总投资5402亿元, 年 度计划完成投资728亿元。

The construction of the Chengdu-Chongqing economic circle is a major strategic decision planned, arranged, and promoted by General Secretary Xi Jinping, and a master plan guiding the comprehensive construction of socialist modern Sichuan. Sichuan firmly takes the construction of the Chengdu-Chongqing economic circle as the strategic guideline for its governance and development in the new era, and focuses its efforts on the target positioning to turn the Chengdu-Chongqing area into a new driving force and an important growth engine of the country's highquality development, as well as an influential key economic center, a technological innovation center, a new hub for reform and opening-up, and a livable place enjoying high-quality life in China. In 2022, Sichuan and Chongqing will jointly launch 160 major projects with an estimated total investment of 2,036.7 billion yuan, of which 72 projects focus on the building of a modern industrial system, with an estimated total investment of 540.2 billion yuan and an annual planned investment of 72.8 billion yuan 改成an annual planned investment to be completed of 72.8 billion yuan.



西部陆海新通道位于我国西部地区腹地,北接丝绸之路经济带,南连21世纪海上丝绸之路,协同衔 接长江经济带,在区域协调发展格局中具有重要战略地位。四川位于西部陆海新通道主通道,西承 中欧国际铁路大通道,东连长江黄金水道,是"一带一路"和长江经济带交汇的重要衔接点。建设自 重庆经贵阳、南宁至北部湾出海口(北部湾港、洋浦港), 自重庆经怀化、柳州至北部湾出海口, 以及 自成都经泸州(宜宾)、百色至北部湾出海口三条通路,共同形成西部陆海新通道的主通道。

The New International Land-Sea Trade Corridor, located in the hinterland of Western China, is playing an important strategic role in coordinated regional development as it connects the Silk Road Economic Belt to the north, and the 21st Century Maritime Silk Road to the south, while linking with the Yangtze River Economic Belt. Sichuan is situated in the main channel of the New International Land-Sea Trade Corridor, connecting the China-Europe Railway Channel in the west, and the golden waterway of Yangtze River in the east, so it is an essential intersection of the "Belt and Road" and Yangtze River Economic Belt. Three passageways from Chongqing to Beibu Gulf estuary (Beibu Gulf Port and Yangpu Port) via Guiyang and Nanning, from Chongqing to Beibu Gulf estuary via Huaihua and Liuzhou, and from Chengdu to Beibu Gulf estuary via Luzhou (Yibin) and Baise form the main channels of the New International Land-Sea Trade Corridor



#### 位于

THE GREAT
WAY OF FORGING AHEAD

大道之行

奋进之路

我国西部地区腹地

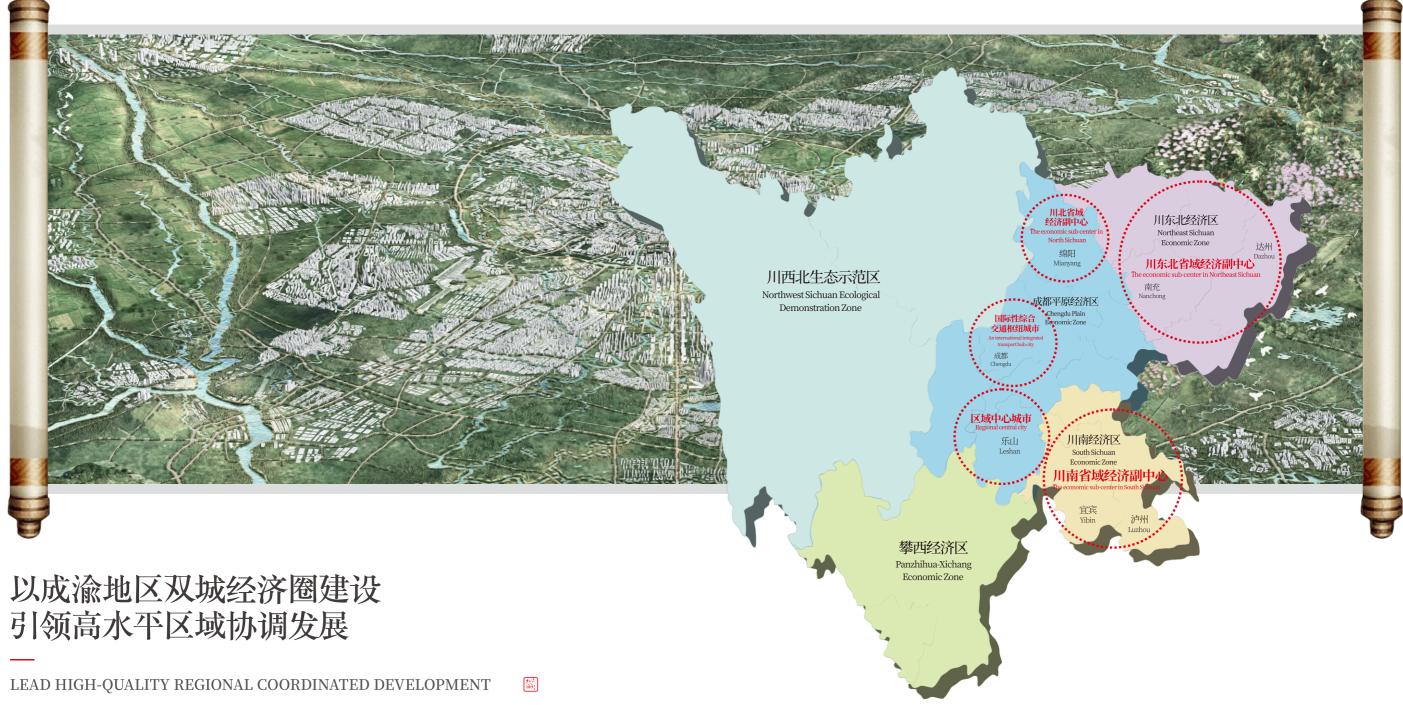
Located in the Hinterland of Western China

#### 西部

陆海新通道的主通道

Main Channel of the New International Land-Sea Trade Corridor





WITH THE CONSTRUCTION OF CHENGDU-CHONGQING ECONOMIC CIRCLE

四川深化拓展"一干多支、五区协同"战略部署,支持成 都建设国际性综合交通枢纽城市、绵阳发挥科技城优 势加快建成川北省域经济副中心、宜宾一泸州组团建 设川南省域经济副中心、南充一达州组团培育川东北 省域经济副中心,加快提升乐山区域中心城市发展能

级。增强成都平原经济区引领带动作用,推动川南经济 区一体化和内自同城化发展, 支持川东北经济区振兴 发展,支持攀西经济区走特色发展之路,支持川西北生 态示范区加强生态环境保护,增强区域发展协调性、平 衡性和可持续性。

Sichuan further expands the strategy of "one stem with multiple branches, and five districts in coordination", supports Chengdu in building an international comprehensive transportation hub, Mianyang in leveraging its advantages as a tech city to become the economic sub-center in North Sichuan, Yibin and Luzhou to group and become the economic sub-center in South Sichuan, Nanchong and Dazhou to group and grow as the economic sub-center in Northeast Sichuan, and further empowers the development of Leshan as a regional center. Sichuan further strengthens the leading role of Chengdu Plain Economic Zone and promotes the integration of Southern Sichuan Economic Zone and Neijiang-Zigong integrated development. In addition, Sichuan supports the revitalization and development of Northeast Sichuan Economic Zone, assists Panzhihua-Xichang Economic Zone to follow a development path with its own characteristics, and also supports the Northwest Sichuan Ecological Demonstration Zone to further protect ecological environment, which will enhance the coordination, balance, and sustainability of regional development.





绿色低碳释放新动能

清洁能源富集

矿产资源丰富

New Growth Drivers Fostered by Green and Low-carbon Development

Rich Concentrates of Clean Energy Resources

Abundant Mineral Resources



## 绿色低碳释放新动能

NEW GROWTH DRIVERS FOSTERED BY
GREEN AND LOW-CARBON DEVELOPMENT

四川是长江黄河上游重要生态屏障,准确把握"统筹发展和安全、发展和保护"总体要求,聚焦实现碳达峰、碳中和目标,加强先进绿色低碳技术研发应用,强化"双碳"目标科技支撑;聚力发展清洁能源产业、清洁能源支撑产业和清洁能源应用产业,建立健全绿色低碳循环发展经济体系,加快建设全国优质清洁能源基地和国家清洁能源示范省,打造世界级优质清洁能源基地。四川人均碳排放为3.2吨,是全国最低的两个省份之一,生态碳汇潜力较大。2021年,清洁能源装机容量突破一亿千瓦、占比提高到85%以上。

As a major ecological shield along the upper reaches of the Yangtze River and the Yellow River, Sichuan accurately grasps the overall requirements of "coordinating development and safety, as well as development and protection", focuses on achieving the carbon peaking and carbon neutrality goals, and strengthens the R&D and application of advanced green and lowcarbon technologies to enhance the scientific and technological support for the two goals. Sichuan focuses on the development of clean energy industry, as well as its supporting industries and application industries, and has established and improved the economic system for green and low-carbon circular development. It is moving faster to build a national quality cleanenergy base and turn itself into a national clean-energy demonstration province, and a world-class quality clean-energy base. With per capita carbon dioxide emissions at 3.2 tons, the province is one of the two smallest carbon emitters nationwide, thus having considerable potential to act as a carbon sink. In 2021, the installed capacity of clean energy exceeded 100 million kilowatts, accounting for more than 85%.



#### ◎到2025年/BY 2025

清洁能源电力装机容量达到1.3亿千瓦,天然气(页岩气)年产量达到630亿立方米,清洁能源消费比重达60%左右,绿色低碳优势产业营业收入占规模以上工业比重达20%左右。

The installed electricity capacity of clean energy will reach 130 million kilowatts, and the annual output of natural gas (shale gas) will amount to 63 billion cubic meters. The proportion of clean energy consumption to total energy consumption will increase to around 60%, while the proportion of green and low-carbon industries' revenue to the revenue of industries above designated size will stand at about 20%



#### ◎到2030年/BY 2030

清洁能源消费比重达66%左右,绿色低碳优势产业营业收入占规模以上工业比重达25%左右。

The proportion of clean energy consumption to total energy consumption will increase to around 66%, while the proportion of green and low-carbon industries' revenue to the revenue of industries above designated size will stand at about 25%.



#### ○到2035年/BY 2035

清洁能源消费比重达70%左右,绿色低碳优势产业营业收入占规模以上工业比重达30%左右。

The proportion of clean energy consumption to total energy consumption will increase to around 70%, while the proportion of green and low-carbon industries' revenue to the revenue of industries above designated size will stand at about 30%.

# RICH CONCENTRATES OF 能源富集

#### 水电

装机规模、发电量均居 全国第一

China's No. 1 in both hydropower installed capacity and generating capacity

#### 水能

资源技术可开发量居 全国第二

China's No.2 in the amount of technically exploitable hydropower resources

#### 天然气

(页岩气)探明储量5.18万亿 立方米

Proven reserves of natural gas (shale gas) hit 5.18 trillion m<sup>3</sup>





全省水电装机容量超9000万千瓦、年发电量超3700亿千瓦时,水电装机规模、 发电量均居全国第一,水能资源技术可开发量1.48亿千瓦,居全国第二;天然气 (页岩气)探明储量5.18万亿立方米、年产量达432亿立方米,分别占全国的 27.4%、22.9%、相关指标均居全国第一位。

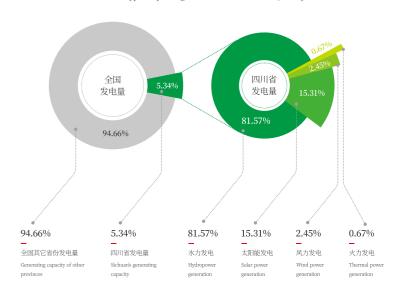
Across the province, the installed hydropower capacity exceeds 90 million kilowatts, generating electricity of over 370 billion kilowatt-hours. Sichuan boasts the country's largest installed hydropower capacity and power generation, and the second largest technologically exploitable amount of hydropower resources of 148 million kilowatts. Moreover, it has proven reserves of 5.18 trillion cubic meters of natural gas (shale gas), with combined annual output of 43.2 billion cubic meters, each accounting for 27.4% and 22.9% respectively of the nation's total. Indicators in this regard are among the top in China.

#### 全省技术可开发风能资源超1800万千瓦、太阳能资源达8500万千瓦。

In addition, wind and solar resources that are technologically exploitable top 18 million kilowatts and reach 85 million kilowatts for each in Sichuan.

#### 2021年1-12月四川省发电量占全国比重及该地区各发电类型占比图

Fig. of the proportion of Sichuan's generating capacity in China's total and the share of different types of power generation in Sichuan from January to December 2021



ABUNDANT MINERAL **RESOURCES** 

四川拥有铂族金属、天然气、稀土等各种金属、非金属矿 产132种,占全国总数的70%;已探明储量的有94种,占 全国总数的60%,分布在全省大部分地区。锂电原材料 占全国锂矿石资源量的半壁江山,居全国首位。页岩气、 钛矿、钒矿、锂矿等8种矿产资源储量居全国第一,铁矿、 天然沥青等5种矿产资源储量居全国第二,石墨(晶质石 墨)等6种矿产资源储量居全国前三,是全国的矿物原材 料生产加工地。

Sichuan is home to 132 kinds of metals and nonmetallic mineral resources, including the platinum group of metals, rare earths, natural gas, etc., all of which constitute 70% of the nation's total. 94 out of the 132 kinds, found in most parts of the province, have proven reserves, accounting for 60% of the total across China. The region has the largest reserves of lithium ore, the raw material for lithium-ion batteries, as half of the country's reserves are found here. Moreover, it has more reserves of eight kinds of mineral resources than any other province including shale gas, titanium ore, vanadium ore and lithium ore. It ranks second in terms of its reserves of iron ore, natural asphalt and other three mineral resources. It is among the top three in China when it comes to the reserves of six mineral resources like graphite (crystal graphite). Endowed with these resources, Sichuan has become a place producing and processing mineral raw materials in the country.

天然气、页岩气、钛矿、钒矿、 锂矿(Li20)、硫铁矿、芒硝、盐矿

8种矿产资源储量居 全国第一

The reserves of eight types of mineral resources including shale gas rank 1st in China

天然沥青、稀土矿(稀土氧化物)、 铁矿、铂族金属、锆矿(ZrO2)

5种矿产资源储量居 全国第二

The reserves of five types of mineral resources including iron ore rank 2nd in China

石墨(晶质石墨)、钽矿(Ta<sub>2</sub>0<sub>5</sub>)、 铍矿(BeO)、碲矿、毒重石、石棉 6种矿产资源储量居

阿坝

凉山

Liangshan

01

02

**1** 

甘孜

Ganzi

96 绵阳

成都

眉山

Meishan

Mianyang

@ 内江

自贡 43

Zigong

The reserves of six types of mineral resources including graphite rank among top 3 in China

全国前三

伍 贵金属矿产 PRECIOUS METAL MINERALS

02

达州

巴中

Bazhong

广安 🙆

Guang'ar

南充

遂宁

Suining

泸州

Gold

Silver Platinum

> 05 铁锰 06 冶金用白云岩 Metallurgy dolomite

01 钢钛磁铁

03 钒钼

02

04 锰

07 Refractory clay Solvent limestone

壹 黑色金属及冶金辅助原料矿产

AUXILIARY MATERIAL MINERALS

FERROUS METALS AND METALLURGICAL

Vanadium-titano-magnetite

Vanadium molybdenum

Manganese

Ferro-manganese

貳 有色及稀有金属矿产 NON-FERROUS AND RARE METAL MINERALS

铜 Copper Lead zinc Polymetal

Tin Tungsten

Aluminum Platinum nickel

Copper nickel Niobium tantalum

Lithium beryllium 20 锂铍 Light rare earth

Tellurium 22 碚

叁 化工原料非金属矿产 CHEMICAL RAW MATERIALS NON-METALLIC MINERALS

31 硫铁 Sulfur iron

磷 Phosphorus 33 化肥用蛇纹石 Fertilizer serpentine

34 钙芒硝 Glauberite 岩盐及卤水 Rock salt and brine

36 砷 Arsenic

37 重晶石 Barite

肆 能源矿产 ENERGY

MINERALS

4 煤

42 泥炭 Peat 43 天然气 Natural gas 4 石油 Petroleum 45 铀 Uranium

陆 建筑材料及其它非金属矿产 BUILDING MATERIALS AND OTHER

NON-METALLIC MINERALS

6 石墨 Graphite 62 石棉 Asbestos 63 石膏

₫ 云母 65 水泥用石灰岩 Cement limestone

66 水泥用粘土 Cement clay 67 钾长石 Potassium feldspar

68 霞石正长岩 Nepheline svenite

◎ 玻璃用砂岩 Glass sandstone n 玻璃用脉石英 Glass gangue quartz

Diatomite

→ 花岗岩 Granite

72 大理岩 Marble 73 硅藻土

74 石榴子石 75 蓝石棉

76 光学萤石 Fluorite

勿 水晶 Crystal





区位大势
——CHAPTER 3

GEOGRAPHICAL ADVANTAGE



航空枢纽 铁路网络 公路网络 内河水运

Aviation Hub Railway Network Highway Network Inland Waterway Transport



THE GUIDE OF INVESTMENT IN SICHUAN

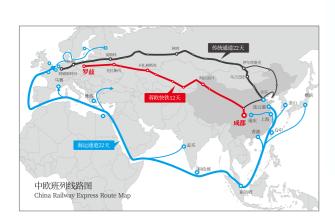
#### 国家支持成都建设国际性

#### 综合交通枢纽城市

CHINA SUPPORTS CHENGDU TO BUILD ITSELF INTO A HUB CITY OF INTERNATIONAL COMPREHENSIVE TRANSPORTATION

四川是承接华南、华中,连接西南、西北,沟通中亚、南亚、东南亚的重要交汇点和交通走廊。以交通强省建设为引领,以加快打通"四向八廊"战略性综合交通走廊和打造国内国际双循环门户枢纽为牵引,建成进出川大通道40条,着力构建铁、公、水、空现代化综合交通运输体系、打造国家综合立体交通极。

Sichuan is a pivotal hub and transport corridor that undertakes South China and Central China, connects Southwest China and Northwest China, and links Central Asia, South Asia, and Southeast Asia. Adhering to the strategy of building a province with advanced transportation, Sichuan has been stepping up its efforts in the construction of a strategic comprehensive transport system featuring "four directions and eight corridors", and a hub of a dual-circulation development architecture with domestic and international circulations reinforcing each other. It has already built 40 major passageways into and out of Sichuan and strives to build an integrated transport system underpinned by railway, road, water, and air transportation, creating a national multi-dimensional transportation hub.









投资四川 🛗



大航空枢纽、中国第三个拥有双国际机场的城市。

country to have two international airports.

出港准点率超过90%的千万级机场。

川是中国重要的航空枢纽和西部物流中

成都国际铁路港入选首批陆港型国家物流枢纽

AVIATION HUB 报道 (表)

> 2021年,成都双流国际机场开通航线374条,其中国际和地区航线131条、开通国际全货机航线 15条;旅客吞吐量4011.7万人次,位居全国第二;货邮吞吐量62.8万吨;起降航班30.09万架次, 跻身全球十大最繁忙机场。成都天府国际机场正式投运, 出港准点率高达90.79%, 是唯一一家

> 四川是中国重要的航空枢纽和西部物流中心,现有通用民航机场16个,省会成都是中国第四

Sichuan is China's crucial aviation hub and logistics center in the western regions. It now has 16 general

aviation airports. Its capital city Chengdu, the fourth largest aviation hub in China, is the third city in the

Chengdu Shuangliu International Airport opened 374 air routes in 2021, 131 of which were international and regional ones and 15 were for international all-cargo freighters. It generated the country's second largest annual passenger throughput totaling 40.117 million and an annual cargo throughput totaling 628,000 tons, alongside 300,900 take-offs and landings, making the airport one of the top 10 busiest airports worldwide. Meanwhile, the Chengdu Tianfu International Airport has been put into operation, whose departure punctuality rate has been as high as 90.79%. Among all the mega airports handling over 10 million passengers annually in China, it is the only one that has a departure punctuality rate of over 90%.

INVESTMENT IN SICHUAN



运营里程达5687公里、居全国第10,其中高铁运营里程达1390公里、居全国第16。全省 21个市(州)已有19个通铁路、11个通高铁。

Sichuan has in-operation railways totaling 5,687 kilometers and up to 1,390 kilometers of high-speed railways, ranking 10th and 16th nationwide respectively. 19 of the 21 cities (or prefectures) have railways in operation and 11 have high-speed railways in service.

成都位列全国五大中欧班列集结中心城市,成都国际铁路港入选首批陆港型国家物流枢 纽,中欧班列(成都)通达境外74个城市,累计开行突破2万列,开行数量和运营质效持续保 持全国领先。

The Chengdu International Rail Port has been included on the list of the first land-port national logistics hubs. As one of the five assembly center cities in the country, Chengdu sees off its China-Europe freight trains arriving at up to 74 international cities, with over 20,000 trips up to now. Besides the number of trips, the operating quality and efficiency both remain in the lead in China.

TRANSPORT

HIGHWAY NETWORK 网络

INVESTMENT IN SICHUAN

总里程40万公里、居全国第一,其中高速公路通车里程达8608公里、居全国第三,出川高速 公路通道26条。2021年,全省完成公路货运量达17.1亿吨,货运周转量1789.8亿吨公里。

Sichuan has highways totaling 400,000 kilometers and up to 8,608 kilometers of expressways open to traffic, ranking first and third respectively nationwide. 26 expressways are in service for trips out of the province. In 2021, the volume of freight handled by the highways in the province reached 1.71 billion tons, with turnover in freight transportation totaling 178.98 billion tons per kilometer.

#### 公路

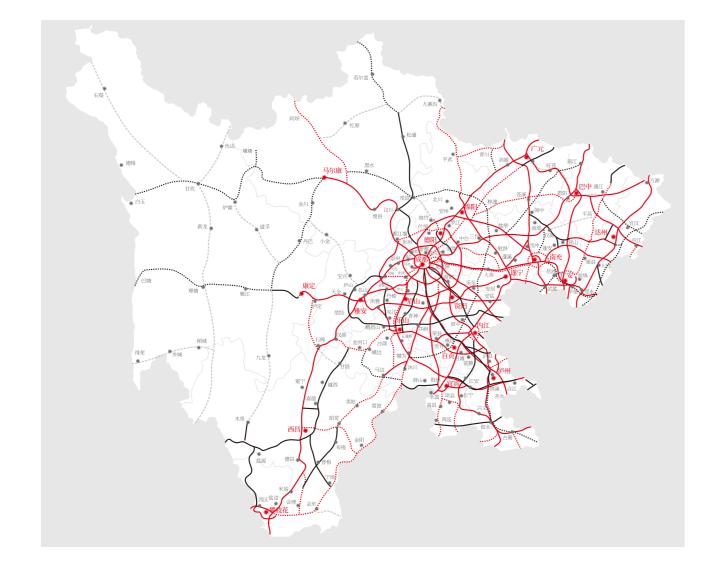
总里程40万公里、居全国第一

Sichuan has highways totaling 400,000 kilometers, ranking first nationwide

#### 高速公路

通车里程达8608公里、居全国第三

The operational mileage of expressways reaches 8,608 kilometers, ranking third nationwide





全省内河航道通航里程10881公里,居西部之首、全国第四,其中四级以上高等级航道1748公 里;现有港口18个,港口货物吞吐能力近1亿吨,集装箱吞吐能力250万标箱。2021年,全省完 成水路货运量5400万吨,货运周转量265亿吨公里。

Sichuan has the navigable inland waterways totaling 10,881 kilometers, the longest in the west and the fourth longest nationwide. 1,748 of the 10,881 kilometers are high-level waterways. The region now has 18 ports, which have handled a volume of freight totaling nearly 100 million tons and container throughput totaling 2.5 million standard containers. In 2021, the cargo throughput carried by the waterways reached 54 million tons, with turnover in freight transportation reaching 26.5 billion tons per kilometer.

#### 內河航道

通航里程10881公里,居西部之首

Sichuan has the navigable inland waterways totaling 10,881 kilometers, the longest in Western China

18个,货物吞吐能力近1亿吨

Sichuan now has 18 ports, which have handled a volume of freight totaling nearly 100 million tons

#### 现有港口

投资四川 👫





自音音

## 产业成势

CHAPTER 4

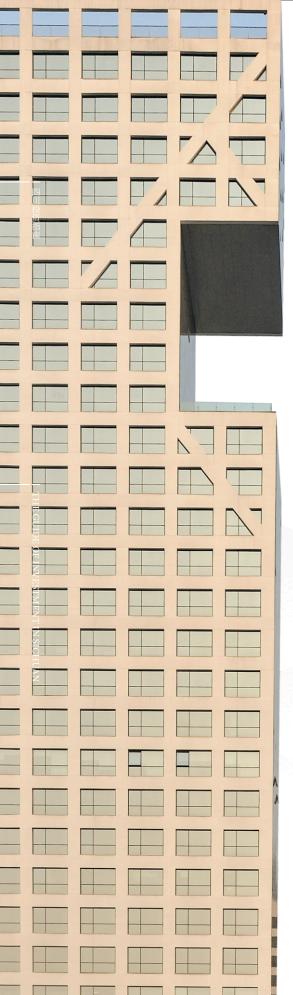
### INDUSTRIAL DEVELOPMENT



健全现代产业体系 产业集群发展 载体高端承接

Improve the modern industrial system

Develop Industrial Clusters and Build High-end Platform for Cooperation



## 健全现代产业体系

四川产业门类齐全、基础雄厚、优势突出,全国40个工业门类四川拥有39

个,是全国三大动力设备制造基地和四大电子信息产业基地之一,全力聚

焦电子信息、装备制造、食品饮料、先进材料、能源化工五大支柱产业、集中

Sichuan boasts a comprehensive range of industries, a solid foundation, and distinctive

strengths. 39 out of the 40 industrial sectors in China can be found in Sichuan. It is one of

the three major power equipment manufacturing bases and one of the four major

electronic information industry bases in China. Sichuan focuses on the development of

five pillar industries: electronic information, equipment manufacturing, food and

beverage, advanced materials, and energy and chemical industries, and puts emphasis on

IMPROVE THE MODERN INDUSTRIAL SYSTEM



The state of the s

电子信息

ELECTRONIC INFORMATION

INVESTMENT IN SICHUAN 投资四川

#63. (will

全国重要的电子信息产业基地,世界一半的笔记本电脑芯片在川封装测试,全球50%的苹果平板电脑在川生产,拥有全球第二条、国内第一条AMOLED生产线;与重庆共建电子信息产业经济走廊,打造全球电子信息高端研发制造基地和世界级电子信息产业集群。2021年,主营业务收入1.46万亿元、增速18.9%。

【投资领域】重点引进核心基础(集成电路、新型显示、软件)、信息安全和新兴电子信息等产业项目。

Sichuan is an important electronic information industry base in the country. Half of the global laptop chips have been assembled, packaged and tested in the province, and 50% of the world's iPads are produced here. The AMOLED production line in Sichuan is the second one worldwide and the first one in China. Sichuan has also built an economic corridor of electronic information industry with Chongqing, aiming at creating a global electronic information high-end R&D and manufacturing base and a world-class electronic information industry cluster. In 2021, the main business income of electronic information industry in the province reached 1.46 trillion yuan, up by 18.9%.

[Investment areas] Focus is placed on the introduction of core infrastructure (integrated circuits, new displays, software), information security and emerging electronic information industry and other projects.

#### ○ 实施制造强省战略

力量强链补链延链。

IMPLEMENT THE STRATEGY OF STRENGTHEN THE PROVINCE WITH MANUFACTURING INDUSTRIES

strengthening, supplementing, and extending the industrial chain.

四川突出新型工业化主导作用,实施制造强省战略,大力发展先进制造业,注重发展数字经济,打造世界级先进制造业集群,培育数字应用新业态,壮大数字经济核心产业,打造数字经济发展高地,实现全省制造业高质量发展。2021年,五大支柱产业营业收入达4.9万亿元、增速15.5%,规模以上工业增加值增长9.8%。

Sichuan highlights the leading role of new industrialization and spares no effort to build itself into a manufacturing powerhouse. To achieve high-quality development of the manufacturing sector across the province, Sichuan strives to develop advanced manufacturing industry, and focuses on propelling the digital economy by building advanced manufacturing clusters, fostering new models of digital applications, and creating opportunities for the growth of the digital economy. In 2021, revenues of Sichuan's five pillar industries reached 4.9 trillion yuan, growing by 15.5% and the added value of industries above the designated size rose by 9.8%.



装备制造

EQUIPMENT
MANUFACTURING

全国重大技术装备制造、四大飞机制造和三大动力设备制造基地,拥有3000多家涉及装备制造产业的科研院所、大学和生产制造企业,致力打造世界级重大装备制造基地。2021年,主营业务收入8069.8亿元、增速8.6%。

【投资领域】重点引进航空与燃机(民用飞机整机及零部件、航空发动机及直升机、无人机研发制造),智能装备 (高性能加工中心、高档数控机床、工业机器人),轨道交通和新能源与智能汽车等产业项目。

Sichuan is an important national manufacturing base for major technical equipment, as well as one of the four major aircraft manufacturing bases and three major power equipment manufacturing bases. Sichuan has more than 3,000 scientific research institutes, universities and manufacturing companies involved in the equipment manufacturing industry, and is committed to building a world-class major equipment manufacturing base. In 2021, the main business income of the equipment manufacturing industry in the province reached 806.98 billion yuan, growing by 8.6%.

[Investment areas] Focus is placed on the introduction of such projects as aviation and gas turbines (civil aircraft and spare parts, aircraft engines and helicopters, UAV R&D and manufacturing), intelligent equipment (high-performance machining centers, high-end CNC machine tools, industrial robots), rail transit, and new energy and smart cars.





#### 食品饮料

FOOD & BEVERAGE

四川是全国粮食、油料、生猪、茶叶等经济作物和农副产品主产区,已形成白酒酿造、粮油加工、肉制品加工3个千亿级产业,白酒产业总规模居全国第一,打造了川酒、川茶等"川字号"特色产业集群。2021年,主营业务收入10030.2亿元、增速10.3%。

【投资领域】重点引进农产品精深加工(装备制造技术、节能环保技术、生物技术),优质白酒、精制川茶和医药健康(医药制造、医疗器械)等领域项目。

As China's main production area of cereal, oilseeds, pigs, tea and other economic crops and agricultural and sideline products, Sichuan now has three 100 billion-level industries of liquor brewing, grain and oil processing, and meat processing. The total scale of the liquor industry ranks first in the country. Sichuan liquor, Sichuan tea and other characteristic industrial clusters featuring "Sichuan Brand" has been built. In 2021, the main business income of the food and beverage industry reached 1.00302 trillion yuan, growing by 10.3%.

[Investment areas] Focus is placed on the introduction of projects in the fields of deep processing of agricultural products (equipment manufacturing technology, energy saving and environmental protection technology, biotechnology), high-quality liquor, refined Sichuan tea, medicine and healthcare (pharmaceutical manufacturing, medical equipment).

#### 先进材料

ADVANCED MATERIALS

拥有以先进材料为主导产业园区83个,已形成成都先进材料、攀枝花钒钛、乐山晶硅及光伏、凉山稀土、遂宁锂电等特色产业园区,初步形成"钒钛之都""绿色硅谷""锂电之都"等知名品牌。2021年,主营业务收入7674.2亿元,增速21.9%。

【投资领域】重点引进以钒钛钢铁、铝基材料等为代表的先进基础 材料,以特种合金、晶硅光伏、稀土新材料、锂电等为代表的关键 战略材料和以石墨烯为代表的前沿新材料等项目。

Sichuan enjoys 83 industrial parks featuring advanced materials. Chengdu advanced material, Panzhihua vanadium and titanium, Leshan crystalline silicon and PV, Liangshan rare earth, Suining lithium battery, and other special industrial parks have been established. Moreover, "The Capital of Vanadium and Titanium", "Green Silicon Valley", "The Capital of Lithium Battery" and other well-known brands have initially been built. In 2021, the main business income of the industry reached 767.42 billion yuan, up by 21.9%.

[Investment areas] Focus is placed on the introduction of advanced basic materials represented by iron steel vanadium titanium and aluminum-based materials, key strategic materials represented by special alloys, crystalline silicon PV, rare earth new materials and lithium batteries, as well as cutting-edge new materials represented by graphene.

## 低

#### 能源化工

ENERGY AND CHEMICAL INDUSTRY

中国重要的清洁能源、天然气化工、盐化工和化肥生产基地,核电装备研发、设计、制造能力全国领先。2021年,主营业务收入8556.2亿元、增速18.1%。

【投资领域】重点引进清洁能源(页岩气、氢能、太阳能综合利用开发)、绿色化工(精细化工、天然气化工、盐化工、硫磷钛化工、石油化工)、节能环保(高效节能、先进环保、资源循环利用)等产业项目。

数字经济

DIGITAL ECONOMY

四川获批国家数字经济创新发展试验区、新一代人工智能创新发展试验区,是国家"东数西算"工程8大国家枢纽节点之一,建成全球前列的国家超算成都中心。工业互联网标识解析节点注册量和解析量均位居全国前列。2021年,数字经济核心产业增加值达4012亿元、增长18.2%。

【投资领域】重点引进大数据、人工智能、区块链、超高清视频、软件与信息服务等项目。

Sichuan is an important production base in China for clean energy, natural gas chemical, salt chemical and fertilizer industry, and its nuclear power equipment leads the nation in terms of the research and development, design, and manufacturing capabilities. In 2021, the main business income of energy and chemical industry reached 855.62 billion yuan, up by 18.1%.

[Investment areas] Focus is placed on the introduction of clean energy (shale gas, hydrogen energy, comprehensive utilization and exploitation of solar energy), green chemicals (fine chemicals, natural gas chemicals, salt chemicals, sulfur, phosphorus and titanium chemicals, petrochemicals), energy conservation and environmental protection (high-efficiency energy saving, advanced environmental protection technology, resource recycling) and other industrial projects.

Sichuan has been approved to set up a national pilot area for the innovative development of the digital economy, and a next-generation AI innovative development pilot zone. As one of the eight national computing hubs that promote the strategy to channel more computing resources from the eastern areas to the less developed western regions, Sichuan has built a world-class national supercomputing center in Chengdu. It takes the lead in the country in terms of both registration volume and resolution volume of the industrial Internet identity resolution nodes. In 2021, the added value of core industries of the digital economy reached 401.2 billion yuan, up by 18.2%.

[Investment areas] Focus is placed on the introduction of big data, artificial intelligence, blockchain, ultra-HD video, software and information services and other projects.

投资四川

INVESTMENT IN SICHUAN

#### ◎ 做大做强"川字号"农业特色产业

EXPAND AND STRENGTHEN "SICHUAN BRAND" SPECIAL AGRICULTURAL INDUSTRIES

四川大力实施乡村振兴战略,川粮油、川猪、川茶、川 菜、川酒、川竹、川果、川药、川牛羊、川鱼10大优势特 色产业全产业链发展,现代农业种业、现代农业装 备、现代农业烘干冷链物流3大先导性支撑产业加快 发展。2021年,粮食总产量超716.4亿斤,居全国第九 位,其中:油菜籽产量居全国第一,培育出优秀农产 品区域公用品牌212个、优质农产品品牌816个。

【投资领域】重点引进休闲农业、生态农业、电商农 业、数字农业、智慧农业以及休闲农业和乡村旅游基 础设施建设项目。





Sichuan further carries out the strategy of rural revitalization, and facilitates the development of 10 competitive industries with distinctive local features: Sichuan grain and oil, Sichuan pig, Sichuan tea, Sichuan cuisine, Sichuan liquor, Sichuan bamboo, Sichuan fruit, Sichuan medicine, Sichuan cattle and sheep, and Sichuan fish, as well as the growth of three leading supporting industries: modern agricultural seed industry, modern agricultural equipment, and modern agricultural drying and cold chain logistics. As a result, agriculture will grow to be a more well-recognized sector in Sichuan. In 2021, Sichuan's total grain output reached 35.82 billion kg, ranking ninth in China, and its rapeseed output was No.1 in the country. Moreover, 212 outstanding commonly used regional farm produce brands and 816 high-quality farm produce brands were cultivated.

[Investment areas] focus on the introduction of leisure agriculture, ecological agriculture, e-commerce agriculture, digital agriculture, smart agriculture, as well as infrastructure construction projects for leisure agriculture and rural tourism.

#### 2021年

粮食总产量超716.4亿斤, 居全国第九位 In 2021, Sichuan's total grain

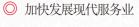
output reached 35.82 billion kg,

ranking ninth in China

【投资领域】重点引进商业贸易、现代物流、金融服 务、文体旅游、商务服务等项目。

Sichuan is stepping up efforts to develop the modern service industry, and build a western financial center and an international consumption center. It strives to improve the quality and efficiency of the four pillar service industries: commercial trade, modern logistics, financial services, and cultural tourism, speed up services and increase quantity in six growing service industries: scientific and technological information services, commerce exhibition services, human resource services, Sichuan-style catering services, medical & healthcare services, and family & community services, make "Sichuan Service" a household brand, and improve the quality of "Service in Sichuan".

[Investment areas] Focus is placed on the introduction of commercial trade, modern logistics, financial services, culture, sports and tourism, business services and other projects.



ACCELERATE THE DEVELOPMENT OF MODERN SERVICE INDUSTRY

四川加快发展现代服务业,建设西部金融中心和国 际消费中心城市,推动"商业贸易、现代物流、金融服 务、文体旅游"4大支柱型服务业提质增效,促进"科 技信息服务、商务会展服务、人力资源服务、川派餐 饮服务、医疗康养服务、家庭社区服务"6大成长型服 务业提速增量,打响"四川服务"品牌、提升"服务四 川"品质。



## 产业集群发展 载体高端承接

DEVELOP INDUSTRIAL CLUSTERS AND BUILD HIGH-END PLATFORM FOR COOPERATION



四川产业集群发展优势凸显, 承接载体实力雄厚, 有国家级新区1个, 省级新区4个, 自贸区3个、国家级高新区8个、国家 级经开区10个、综合保税区6个、省级高新区19个、省级开发区99个,以及多个成渝地区双城经济圈产业合作示范园区。

Sichuan enjoys prominent development advantages of industrial clusters and strong capacities for industrial relocation. It has 1 state-level new area, 4 provincial new areas, 3 free trade zones, 8 national high-tech zones, 10 national economic development zones, 6 comprehensive bonded zones, 19 provincial high-tech zones, 99 provincial development zones, and several industrial cooperation demonstration parks in Chengdu-Chongqing economic circle.

规划面积1578平方公里, 其中, 成都直管区 面积564平方公里,是"一带一路"建设和长 江经济带发展的重要节点,是国家实施新一 轮西部大开发战略的重要支撑。以现代制造 业和高端服务业为主,聚焦电子信息、汽车 制造、新能源、新材料、生物医药、金融六大 产业,正加快打造新的增长极,建设内陆开放 经济高地。

The Tianfu New Area in Sichuan has a planned area of 1,578 km², of which 564 km² are directly under the jurisdiction of Chengdu. It plays an important role in the construction of the "Belt and Road" and the development of the Yangtze River Economic Belt, and provides significant support for the country's implementation of the new round of western development strategy. Focusing on modern manufacturing and high-end service industries, it mainly develops six major industries of electronic information, automobile manufacturing, new energy, new materials, biomedicine, and finance. It has been stepping up the efforts to foster a new growth pole and build an economic highland for inland opening-up.

INVESTMENT IN SICHUAN 投资四川

> IN SICHUAN THE TIANFU NEW AREA [川天府新区

#### ◎ 宜宾三江新区

#### YIBIN SANJIANG NEW AREA

规划面积389平方公里,辖6个乡镇(街道),打造长江上游绿色 发展示范区、创新型现代产业集聚区、四川南向开放合作先行 区。到2025年,地区生产总值力争突破600亿元,常住人口突破 55万人。

Yibin Sanjiang New Area covers 6 counties and towns (sub-districts) with a planning area of 389  $\rm km^2.$  It will be an example in building a demo zone of green development in the upper reaches of Yangtze River, setting up a center of modern innovative industries and be a pioneer in opening-up and cooperation in Southern Sichuan. By 2025, the regional GDP will strive to exceed 60 billion yuan and the number of permanent residents will exceed 550 thousand.



#### ○ 成都东部新区

#### CHENGDU EASTERN NEW AREA

规划面积729平方公里,以构建"双城一园,一轴一带"空间格局 为牵引,聚焦智能制造、航空经济、现代物流、国际消费、总部经 济五大产业,加快现代产业体系建设,努力建成国家向西向南 开放的国际空港门户枢纽、成渝相向发展的新兴极核、引领新 经济发展的产业新城。

Chengdu Eastern New Area covers a planned area of 729 km². Driven by building a spatial pattern featuring "Chengdu Tianfu International Airport New Town, Jianzhou New Town, Tianfu Olympic Park, Tuojiang Development Axis and Jintang-Jianyang-Renshou Industrial Belt", emphasis will be put on the development of five major industries: intelligent manufacturing, aviation economy, modern logistics, international consumption and headquarters economy, and the acceleration of constructing a modern industrial system to strive to build an international airport hub for China's opening up to the west and south, an emerging core area for Chengdu and Chongqing to develop side by side, and a new industrial city that leads the development of a new economy.





### ◎ 南充临江新区

NANCHONG LINJIANG NEW AREA

规划面积398平方公里,辖16个乡镇(街道),建设成渝地区双城 经济圈北翼现代产业发展集聚区、国家产城融合发展创新示范 区、嘉陵江流域绿色发展引领区、四川东向北向开放合作新高 地,到2025年,地区生产总值突破460亿元,常住人口达58万。

Nanchong Linjiang New Area has a planned area of 398 km² and 16 townships (sub-districts) under its jurisdiction. It aims to become a modern industrial development cluster in the north wing of the Chengdu-Chongqing economic circle, a national city-industry integration development and innovation demonstration zone, a green development leader in the Jialing River Basin, and a new highland of Sichuan's eastward and northward opening up and cooperation. Its GDP is expected to exceed 46 billion yuan, with 580,000 permanent residents by 2025.

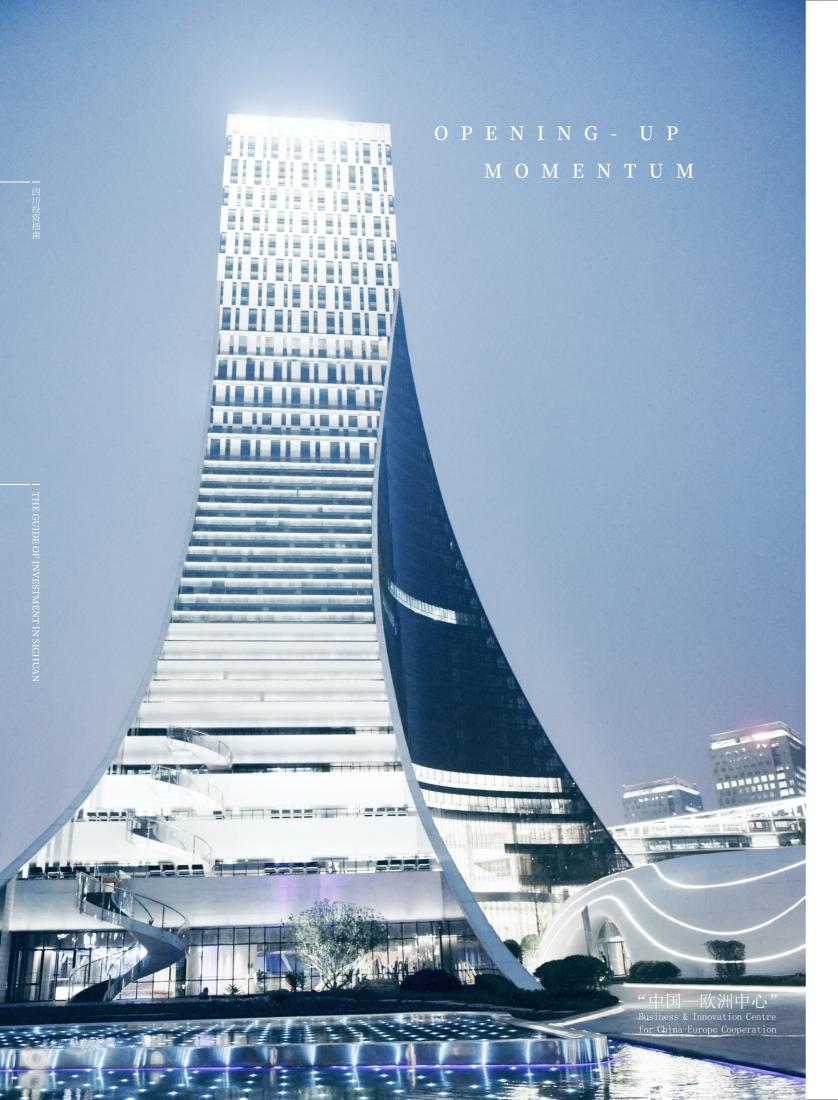
#### ○ 绵阳科技城新区

THE NEW AREA OF MIANYANG SCIENCE & TECHNOLOGY CITY

规划面积396平方公里,辖9个乡镇(街道),建设成渝地区双城 经济圈创新高地和国家产城融合发展示范区,探索建设具有全 国影响力的科技创新示范区,到2025年,新区功能基本健全。

The New Area of Mianyang Science & Technology City has a planned area of 396 km² and nine townships (sub-districts) under its jurisdiction. It aims to become an innovation highland in Chengdu-Chongqing economic circle as well as a national city-industry integration development and innovation demonstration zone, and attempts to be an influential demonstration zone for scientific and technological innovation in China. The infrastructure in the new area will be largely in place by 2025.









## 开放态势

CHAPTER 5

### OPENING-UP MOMENTUM



改革创新能力增强 对外开放作用凸显

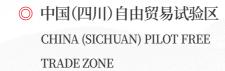
Stronger Capabilities in Reform and Innovation Notable Achievements in Opening-Up

REFORM AND INNOVATION STRONGER CAPABILITIES IN

四川是全国科技资源大省,是全国唯一国家技术标准创 新基地,有国家重大科技基础设施10个,国家级重点实 验室16个、省级134个,国家工程研究中心8个、国地联合 工程研究中心(工程实验室)44个、省级工程研究中心( 工程实验室)181个,国家工程技术研究中心16个、省级 375个。2021年,成渝综合性科学中心起步建设,西部(成 都)科学城、天府兴隆湖实验室、天府永兴实验室、国家 转移转化示范项目和创新产品项目,27项科技成果获国 家科技奖励;全省研发经费投入超1000亿元。

technical standard innovation base. It also has 10 national major search centers (engineering laboratories), and 181 provincial the building of the Chengdu-Chongqing Comprehensive Science Center were put into operation. Furthermore, 144 demonstration





总面积119.99平方公里,分为成都天府新区、成都青白江 铁路港、川南临港三大片区,成立宜宾、德阳、资阳、眉山、 南充、自贡、内江、绵阳、遂宁、广安、达州和成都市温江区、 成都经开区共13个协同改革先行区,其中首批协同改革 先行区8个,在核心制度创新、改革经验推广、开放平台建 设等8大领域探索全面深化改革和扩大开放新路径。

China (Sichuan) Pilot Free Trade Zone covers 119.99 km² and consists of three areas, namely the Chengdu Tianfu New Area, Chengdu Qingbaijiang Railway Port Area and South Sichuan Port Area. 13 collaborative reform pilot areas (8 in the first batch) of Yibin, Deyang, Ziyang, Meishan, Nanchong, Zigong, Neijiang, Mianyang, Suining, Guang'an, Dazhou, Wenjiang District of Chengdu, and Chengdu Economic and Technological Development Zone have been established to explore new paths for further reform and opening up in eight major fields including the core institutional innovation, reform experience promotion and open platform construction.





○ 国家数字经济创新发展试验区 NATIONAL DIGITAL ECONOMY INNOVATION AND DEVELOPMENT EXPERIMENTAL ZONE

四川获批国家数字经济创新发展试验区,重点开展"加快推进新 型基础设施建设,全面推动数字政府建设,促进数字产业集聚发 展,加快传统行业数字化转型,协同共建数字双城经济圈,培育 数字经济发展生态"六大任务,到2022年,全省数字经济规模超 2万亿元、占GDP比重达到40%, 打造数字经济新增长极。

Sichuan Province has been approved to establish the national digital economy innovation and development experimental zone, focusing its efforts on six tasks of "accelerating the construction of new infrastructure, promoting the e-government construction in an all-round way, advancing the concentrated development of digital industries, pushing forward the digital transformation of traditional industries, co-constructing the digital double-city economic circle, and fostering the digital economic ecosystem". By 2022, it is expected that the scale of digital economy across the province will exceed 2 trillion yuan, making up 40% of its GDP, thus creating a new growth pole driving digital economic development.

◎ 国家新一代人工智能创新发展试验区 NATIONAL NEXT-GENERATION AI INNOVATIVE DEVELOPMENT PILOT ZONE

四川成都首批入选国家新一代人工智能创新发展试验区, 依托 成都产业功能区优势,将成都新经济活力区建设成国家级人工 智能产业融合发展核心区, 把成都科学城建设为国家级人工智 能创新设施集聚区,打造"智能空管、普惠金融、智慧医疗"三大 特色场景和"智能制造、智慧交通、智慧农业、智慧旅游"四大重 点场景, 力争到2022年, 人工智能核心产业规模突破500亿元, 关联产业规模突破5000亿元。

Chengdu, Sichuan, is selected as one of the first national next-generation AI innovative development pilot zones. Harnessing the advantages of Chengdu industrial functional zones, Sichuan Province will develop Chengdu New Economic Activity Zone into a national center for artificial intelligence development and industrial integration, and Chengdu Science City into a national center for artificial intelligence innovative facilities. In addition, these centers will boast three special industries, namely smart air traffic control, inclusive finance and smart healthcare. Four industries are prioritized, namely smart manufacturing, smart transportation, smart agriculture, and smart tourism. By 2022, the city aims at enjoying the market size of key AI industries over 50 billion yuan and related industries over 500 billion yuan.

NOTABLE ACHIEVEMENTS IN OPENING-UP

(建 (新)

#### ○ 综合保税区

#### COMPREHENSIVE BONDED ZONES

目前,四川拥有成都高新、成都高新西园、成都国际铁路港、泸州、宜宾、绵阳6个综合 保税区,数量居全国第七、中西部第二,全省综合保税区已形成错位发展、优势互补、 良性互动的发展格局。2021年,全省综合保税区实现进出口值6189.21亿元,占全省进 出口值的65.06%,其中成都高新综合保税区进出口值连续四年居全国第一。



- A 成都高新综合保税区
  - A Chengdu High-Tech Comprehensive Bonded Zone
- B 成都国际铁路港综合保税区 B Chengdu International Railway Port Comprehensive Bonded Zone
- ⑤ 绵阳综合保税区
- Mianyang Comprehensive Bonded Zone

- D 泸州综合保税区
- D Luzhou Comprehensive Bonded Zone
- 宜宾综合保税区
- Yibin Comprehensive Bonded Zone
- 成都高新西园综合保税区
- F Chengdu High-tech West Park Comprehensive Bonded Zone

Currently, Sichuan has 6 comprehensive bonded zones in Chengdu Hi-Tech Industrial Development Zone, Chengdu High-Tech Xiyuan Street, Chengdu International Railway Port, Luzhou, Yibin and Mianyang, ranking 7th across the country and 2nd in Central and Western China. The Comprehensive Bonded Zones in Sichuan is growing into a development pattern featuring advantage-based development, development by drawing on each other's strengths, and benign interaction. In 2021, Sichuan's comprehensive bonded zone's import and export value hit 618.921 billion yuan, accounting for 65.06% of the province's total, with that of Chengdu High-Tech Comprehensive Bonded Zone ranking 1st in China for four consecutive years.

#### ◎ 开放平台

#### OPEN PLATFORMS

聚力全方位高水平对外开放,发挥好对外开放平台 作用,持续办好西博会、进博会、中外知名企业四川 行等系列推介、招引活动,扩大重大展会国际影响 力,为打造内陆开放战略高地提供坚实支撑。

Emphasis has been put on all-round and high-level opening-up, giving full play to the role of the platforms for opening to the outside world, and continuing to hold a series of promotional events to attract foreign businesses and investment, such as the Western China International Expo, China International Import Expo, and Well-Known Chinese and Foreign Enterprises' Visit to Sichuan, etc., to expand the international influence of major exhibitions, providing a strong support to the building of a strategic inland hub for opening-up.



#### ○ 国际合作

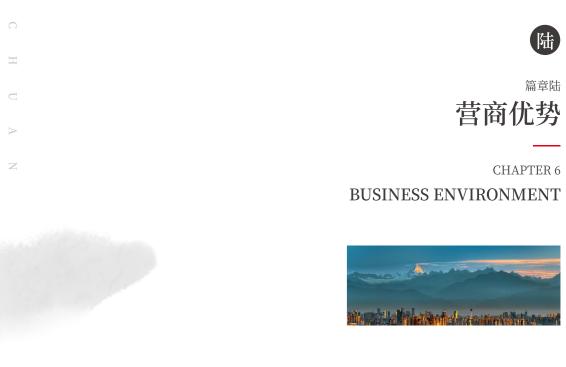
#### INTERNATIONAL COOPERATION

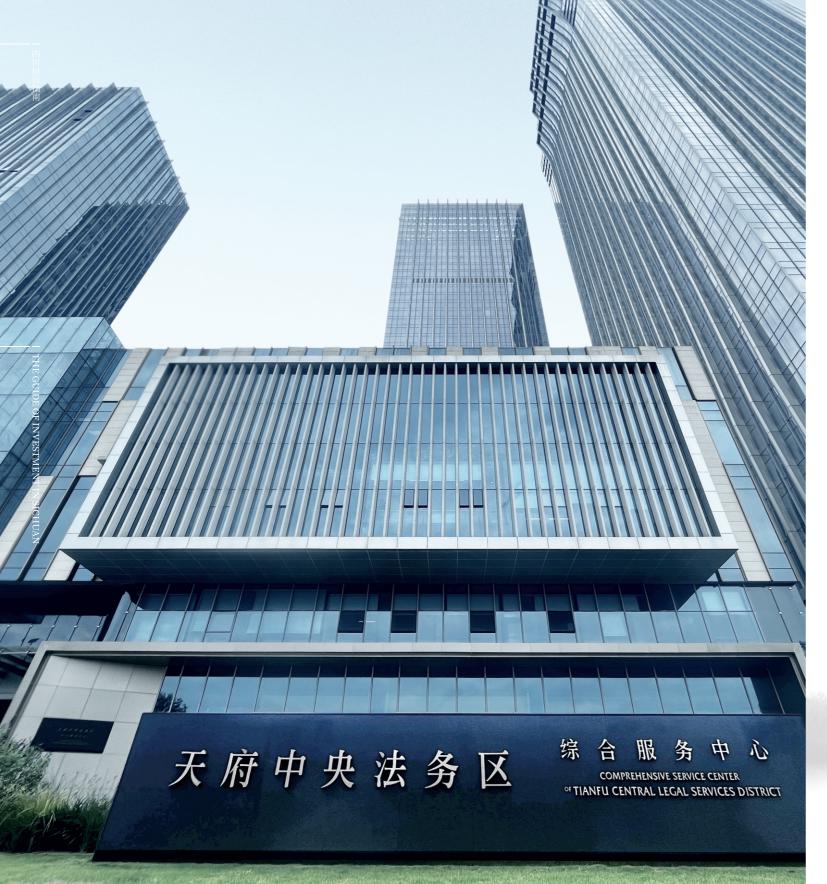
四川深化拓展外国来川设领和国际友城交往,现有 中德、中法、中韩、新川等16个国际合作园区,建立 国际友城和友好合作关系418对, 获批在川设立领 事机构21个、居中国内地第三。

Sichuan expands the number of consulates set up in Sichuan and deepens exchanges with international sister cities. It currently has 16 international cooperation parks including Sino-German Industrial Innovation and Cooperation Center, Sino-France Ecological Park in Chengdu, Sino-Korean Entrepreneurial Park, Singapore-Sichuan Science and Technology Innovation Park, etc. Sichuan forged 418 international sister city ties and friendly cooperative relations, and the setting up of 21 consular offices has been approved in Sichuan, ranking 3rd in China's mainland.









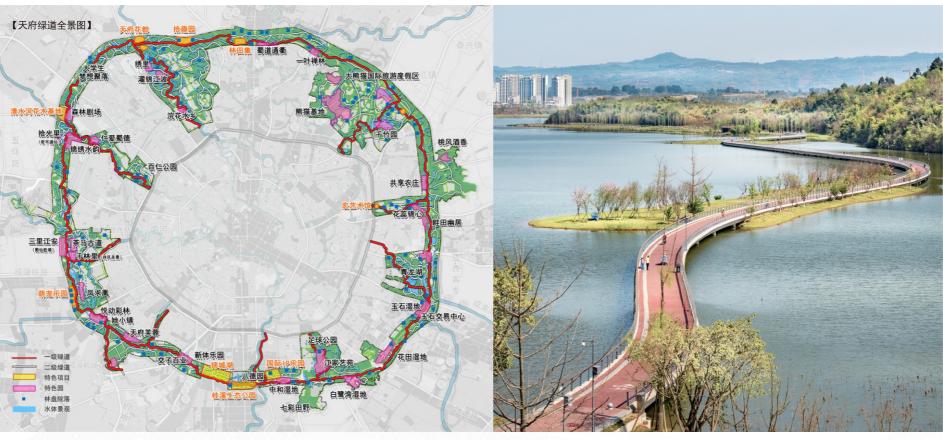


营商环境 日益优化

Ever Better Supporting Services

SERVICES EVER BETTER SUPPORTING

(技 (新)





#### 政务服务

(壹)

#### **GOVERNMENT SERVICES**

全国行政审批事项最少的省份之一,企业开办时间压缩至1个工作日内,深入推 进"放管服"改革,推行"一网通办"和"最多跑一次","最多跑一次"事项占比提 升至99.2%, "全程网办"事项占比提升至94.9%。2021年, 210项高频事项实现 川渝通办、日均办理1.8万件。

Sichuan is one of the provinces nationwide with fewest items for administrative approval. The enterprise start-up period is controlled within 1 working day. Sichuan government further promotes the reform of "Decentralization-Control-Service (streamline administration and delegate power, improve regulation, and upgrade services)", put more government services in a single website, and get things done without the need for appliers' second trip. Up to 99.2% of services can be accessed by going to the government institution once at most, and up to 94.9% of the services can be accessed online. In 2021, 210 frequently needed services were accessed across Sichuan and Chongqing, with an average of 18,000 cases addressed every day.



### 税收服务 TAX SERVICES

四川认真贯彻落实国家减税降费政策,加大对在 川企业扶持优惠力度。2021年,新增减税降费近 400亿元,新增市场主体135.2万户、达771.6万户。

Sichuan has earnestly implemented the national policy of tax cuts and fee reductions, and strengthened the support and preferential treatment for enterprises in Sichuan. In 2021, it reduced taxes and fees by a further 40 billion yuan, and 1.352 million market entities were newly established, reaching 7.716 million in total.



### 金融服务 FINANCIAL SERVICES

全省金融业总资产超过12.5万亿元,金融创新活跃、运行平稳有 序,为实体经济发展提供了良好金融环境。截至2021年末,金融 机构存贷款余额分别突破10万亿元、8万亿元,位居中西部第一; 全年保费收入超过2200亿元, 保费资金在川累计投资约4300亿 元;A股上市公司数量达到156家。

The total assets of the Sichuan's financial industry exceed 12.5 trillion yuan, with dynamic financial innovation and stable, orderly operation providing a favorable financial environment for the development of the real economy. By the end of 2021, financial institutions' balance of deposits and loans exceeded 10 trillion yuan and 8 trillion yuan respectively, ranking 1st in Central and Western China; the yearly premium income surpassed 220 billion yuan, and the cumulative premium investment hit about 430 billion yuan in Sichuan. Moreover, the number of A-share listed companies reached 156.



#### 政策支撑 POLICY SUPPORT

四川相继出台《支持绿色低碳产业发展18条政策》《关于进一步做 好利用外资工作的实施意见》等系列政策措施,以及出台的电力 10条、税收10条、金融19条、人才10条、外资20条、科创10条、开放 10条等举措,各市(州)、县(区)配套出台相关扶持政策,拿出真金 白银支持企业发展。

造中西部国际化营商环境高地 四川营商环境排名全国前十

商环境排名全国第十位,

Sichuan has successively issued the "18 Policies to Support the Development of Green and Low-carbon Industries", the "Implementation Opinions on Further Improving the Utilization of Foreign Capital" and other policy measures. It has also rolled out 10 measures on electricity, 10 on taxation, 19 on finance, 10 on talents, 20 on foreign capital, 10 on technological innovation and 10 on opening-up. All cities (prefectures) and counties (districts) have issued related supporting policies to support corporate development with tangible financial















\$3. (will

INVESTMENT IN SICHUAN 投资四川

ESI排名处于国际 顶尖行列

临床医学

Clinical medicine ranks among the top globally according to the latest ESI data

#### 古蜀文明

以三星堆、金沙遗址为代表的 古蜀文明璀璨而神秘

Ancient Shu civilization, represented by the Sanxingdui site and Jinsha site, is glorious and mysterious



#### 教育医疗

EDUCATION AND MEDICAL CARE

拥有四川大学、电子科技大学等在内的普通高等学校134所,其中本科高校53所,有8所高校的14个学科入选第二轮国家"双一流"建设名单,入选学科数量在全国省市中排名第9。拥有华西医院、省人民医院等在内的医院2500余所,华西医院、省人民医院开设的多个专科位于全国前列。华西医院综合排名连续12年位于全国第二,临床医学ESI排名处于国际顶尖行列(全球前1‰)。

In the field of education, Sichuan is home to 134 institutions of higher learning, including Sichuan University and University of Electronic Science and Technology of China. Among its 53 universities, 8 have their 14 academic disciplines included in the second list of universities and disciplines of the "double world-class" project, ranking 9th compared with those in other provinces and municipalities nationwide. In the field of medical care, Sichuan has 2,500-odd hospitals like West China Hospital of Sichuan University (WCH) and Sichuan Provincial People's Hospital (SAMSPH). Many specialized hospitals set up by WCH and SAMSPH also take the lead across China. Moreover, in terms of comprehensive strengths, WCH has been placed the 2nd nationwide for 12 consecutive years and its clinical medicine also ranks among the top globally according to the latest ESI data (top 15% worldwide).



#### 人文历史

CULTURE AND HISTORY

四川是中国道教发源地之一,古蜀文明发祥地,全世界最早的纸币"交子"出现地,蜀锦、四川皮影戏等被列入联合国教科文组织非物质文化遗产名录。四川盐业文化,酒文化源远流长;三国文化,红军文化,巴人文化精彩纷呈;特别是以三星堆、金沙遗址为代表的古蜀文明璀璨而神秘,现有国家历史文化名城8个,全国重点文物保护单位262处,省级文物保护单位1215处。

One of the birthplaces of China's Taoism, Sichuan is also the cradle of the civilization of the ancient Kingdom of Shu and "Jiaozi", the world's first paper money. Sichuan brocade, Sichuan shadow play and other inventions have been inscribed on the UNESCO Intangible Cultural Heritage List. Sichuan's culture of the salt industry and culture of wines and liquors have a long, profound history. The cultures of the Three Kingdom, the culture of the Chinese red army, and the culture of the Ba people all radiate charm and glamor. Shu civilization, represented by the Sanxingdui site and Jinsha site, is especially brilliant and mysterious. The province also boasts 8 national historical & cultural cities, 262 key state protected historic sites and 1,215 major historic sites protected at the provincial level.

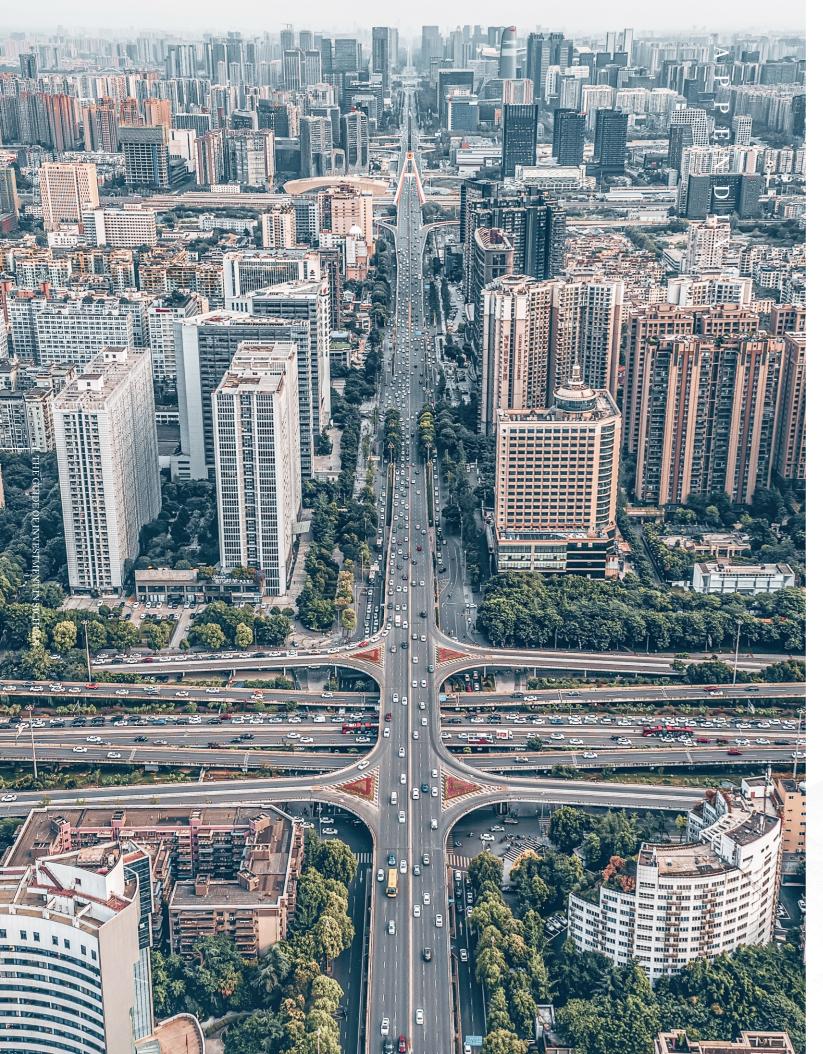


#### 生态旅游

ECO-TOURISM

现有世界级旅游资源和品牌26个,拥有世界自然遗产3处(九寨沟、黄龙、大熊猫栖息地),世界文化遗产1处(青城山一都江堰),世界文化与自然遗产1处(峨眉山一乐山大佛)。国家A级旅游景区794家,其中国家5A级景区15家,居全国第三;国家全域旅游示范区达8个,居全国第一;国家级风景名胜区18处。

Sichuan boasts 26 world-class tourism resources and brands, including three world natural heritage sites, namely Jiuzhai Valley, Huanglong, and Sichuan Giant Panda Sanctuaries, one world cultural heritage site – the Dujiangyan Irrigation System in Mount Qingcheng, and one mixed heritage site – the Leshan Giant Buddha in Mount Emei. Additionally, there are also 794 A-level national tourist attractions in Sichuan. 15 of them are 5A national tourist attractions, the number of which ranks 3rd nationwide. Sichuan has also set up as many as 8 integrated tourism demonstration zones, outnumbering any other province. 18 national places of interest are also located here in Sichuan.





篇章集 附录

CHAPTER 7 **APPENDIX** 



投资成本 货运成本

关于我们

vestment Cost Freight Cost About Us

### 投资成本

INVESTMENT COST

#### ◎ 全省最低工资标准/MINIMUM WAGE LEVEL IN SICHUAN

档次	LEVEL	月最低工资(元/月) Monthly Minimum Wage (yuan/month)	非全日制用工小时最低工资(元/时) Hourly Minimum Wage for Part-time Employment (yuan/hour)
一档	Level I	2100	22
二档	Level II	1970	21
三档	Level III	1870	20

数据来源:四川省人民政府《关于调整全省最低工资标准的通知》(川府规〔2022〕1号)

Data source: People's Government of Sichuan Province Notice on Adjustment of Sichuan's Minimum Wage (Chuanfugui (2022) No. 1)

#### ◎ 用电价格/ELECTRICITY PRICE

				电度电价(元/ Electricity Price/				基本F Basic I	
	价类别 cctricity Price Category		不满1千伏 Less than 1 kV	1-10千伏 1-10kV	35千伏 35 kV	110千伏 110 kV	220千伏 220 kV	最大需量 (元/千瓦月) Maximum demand (yuan/kw·month)	变压器容量 (元/千伏安月) Transformer capacity (yuan/kva-month)
一、	居民生活用电价格	Electricity Price for Household	Use		ı				
1,	合表居民用电价格	Electricity price of householders under one ammeter	0.5464	0.5364	0.5364				
2、	"一户一表"居民用电	Electricity price of "one ammeter	per householde	r"					
	月用电量180千瓦时及 For monthly electricity cons		0.5224	0.5124	0.5124				
	月用电量180至280千 For monthly electricity cons		0.6224	0.6124	0.6124				
	月用电量超过280千万For monthly electricity cons		0.8224	0.8124	0.8124				
二、	农业生产用电 Electricity price for agricultu	ural production	0.5063	0.4973	0.4883				
	其中原贫困县农业排浴 Of which: electricity price for agricultu	權用电 ural irrigation of former impoverished counties	0.2521	0.2421	0.2321				
三、	三、工商业及其它用电 Transmission and distribution		price of electri	city used for in	dustrial, com	mercial, and	d other purp	ooses	
	单一制 Single system		0.2734	0.2511	0.2288				
	两部制 Dual system			0.1626	0.1355	0.0958	0.0668	33	22

数据来源:四川省发展和改革委员会《关于调整我省目录销售电价有关事项的通知》(川发改价格〔2021〕401号)

Data Source: Notice on Issues Related to the Adjustment of the Price of Electricity in the Catalogue in Sichuan Province (CFGJG [2021] No. 401) by Sichuan Provincial Development and Reform Commission

#### ◎ 用水价格表(成都为例)/WATER PRICES (CHENGDU AS AN EXAMPLE)

单位:元/立方米 Unit: yuan/m³

	类别 TYPE			收费标准 CHARGES				
类别 TYPE				污水处理费 Sewage treatment	终端价格 Terminal price			
	第一阶梯	Tier 1	2.08	0.95	3.03			
居民生活用水 Water for residential use	第二阶梯	Tier 2	2.95	0.95	3.90			
	第三阶梯	Tier 3	5.56	0.95	6.51			
非居民生活用水	Water for non-resi	dential use	3.03	1.40	4.43			
性和信业用业	洗浴行业	Bath industry	10.63	4.50	15.13			
特种行业用水 Water for special industries	洗车行业	Car washing industry	6.73	3.40	10.13			
	其他特种行业	Other special industries	5.73	1.80	7.53			

数据来源:成都市自来水有限责任公司官网

Data source: Official website of Chengdu Municipal Waterworks Co., Ltd

#### ◎ 天然气价格(德阳为例)/NATURAL GAS PRICES (DEYANG AS AN EXAMPLE)

单位:元/立方米 Unit: yuan/m³

用气类别 Cate	gory	现行价格 Current Price	执行文件 Applicable Document	
居民生活用气	第一级 Level I	420立方米以内(全年用量,下同) Within 420 m3 (used annually, same below)	2.08	德市发改价管
Gas for domestic use	第二级 Level II 420-660立方米 420-660 m³		2.50	〔2021〕11号
domestic use	第三级 Level III	660立方米以上 >660 m³	3.12	DSFGJG (2021) No.11
非居民生活用气	Gas not for domestic use	2.87		
CNG原料用气	Gas for CNG raw materia	2.16		

注:天然气价格调整已建立上下游联动机制,此价格标准为当前水平。

Note: An upstream and downstream linkage mechanism has been established for natural gas price adjustment, and the above price represents the current level.

#### ○ 土地价格(广安为例)/LAND PRICES (GUANGAN AS AN EXAMPLE)

单位:万元/亩 Unit: 10,000 yuan/mu

级别 level	商服用地 Commercial services	住宅用地 Residence	工业用地 Industry	公共管理与公共服务用地 Public management and services
I	273.47	182.80	27.67	61.87
II	180.80	143.07	20.27	45.13
III	107.20	107.60	/	35.07
IV	71.07	46.80	/	/
V	48.87	/	/	/



#### ◎ 陆运/LAND TRANSPORTATION

公路(广元为例)

Highway (Guangyuan as an example)

	*		
起始点 From To	里程 Mileage	线路 Route	参考价格(元/吨/km) Reference Price (Yuan/ton/km)
广元-成都 Gungyuan-Chengdu	286 km	成绵广高速 Chengdu-Mianyang-Guangyuan Expressway	大宗物资运输:平均0.8元/吨/公里
广元-西安 Guangyuan-Xi'an	436 km	广汉西高速 Guangyuan-Hanzhong-Xi'an Expressway	零担货物运输:(轻货):200公里以内:60元/方; (轻货):200公里以外:90—110元/方;
广元-兰州 Guangyuan-Lanzhou	623 km	兰渝高速 Lanzhou-Chongqing Expressway	(重货):110-130元/吨 Bulk commodity transportation: avg. 0.8 yuan/ton/km
广元-重庆 Guangyuan-Chongqing	385 km	兰渝高速 Lanzhou-Chongqing Expressway	Less-than-carload freight transportation: (light goods): <200 km, 60 yuan/m3 (light goods):≥200 km, 90-110 yuan/ m3
广元-绵阳 Guangyuan - Mianyang	175 km	绵广高速 Mianyang-Guangyuan Expressway	(heavy goods): 110-130 yuan/ton

#### 铁路(成都为例)

Railway (Chengdu as an example)

		"蓉欧+"班列运价(美元) Rate of "Chengdu-Europe+" freight trains (USD)				
目的地 Destination	运行时间(天) Operation Duration (Day)	去程/40尺货柜 Outbound/40-foot container		回程/40尺货柜 Return / 40-foot container		
		铁路箱 Railway Container	自备箱 Shipper's Own Container	铁路箱 Railway Container	自备箱 Shipper's Own Container	
成都一莫斯科 Chengdu-Moscow	12	8050	5400	2700	2700	
成都一罗兹 Chengdu-Lodz	12	10300	7200	1000	2400	
成都一纽伦堡 Chengdu-Nuremberg	12	10700	7800	1840	1840	

#### ◎ 空运(成都为例)/AVIATION (CHENGDU AS AN EXAMPLE)

#### 双流国际机场主要航线货运价格

Freight rates for major routes of Shuangliu International Airport

主要航线 Main Airlines	航班 Flights	运货能力(吨/周) Cargo Capacity (ton/per week)	运价 Prices
成都一上海 Chengdu-Shanghai	74	360	2.6-8元/千克 (yuan/kg)
成都一北京 Chengdu-Beijing	100	490	2.6-12元/千克 (yuan/kg)
成都一广州 Chengdu-Guangzhou	92	380	2.6-11元/千克 (yuan/kg)
成都一首尔 Chengdu-Seoul	8	240	16-18元/千克 (yuan/kg)
成都一东京 Chengdu-Tokyo	8	120	16-18元/千克 (yuan/kg)
成都一阿姆斯特丹 Chengdu-Amsterdam	4	120	24-31元/千克 (yuan/kg)

#### ◎ 水运(宜宾港为例)/WATERWAY (YIBIN PORT AS AN EXAMPLE)

#### 宜宾港(港到港价格)

Yibin Port (port to port price)

目的港 Destination Port	距离(千米) Distance (km)	运价20GP(下水/上水) Freight Rate:20GP(Downstream/Upstream)	运价40GP (下水/上水) Freight Rate:40GP(Downstream/Upstream)	散杂件(元/吨) Miscellaneous pieces of bulk(yuan/ton)		
上海 Shanghai	2713	2700/3600	3700/4800	75-125		
镇江 Zhenjiang	2440	2800/3800	3900/5000	75-125		
九江 Jiujiang	1920	2800/3800	3900/5000	60-100		

以上仅为成本参考价格, 因地而异、因时而异, 最终以各地实际价格为准。

## 关于我们

ABOUT US

#### 四川省经济合作局

SICHUAN PROVINCIAL BUREAU OF ECONOMIC COOPERATION

#### ◎ 简介/INTRODUCTION

四川省经济合作局主要牵头全省投资促进、博览会展等相关工作,以宣传推介四川投资环境、联系服务国内外企业来川考察、促进产业项目洽谈合作、协调解决已在川投资企业困难问题为己任;锚定"一地一站四中心"职能定位,打造四川成为中西部投资首选地,把经济合作部门建设成为"外来企业来川投资第一站"和"投资信息统筹集散中心、产业发展分析研究中心、重大项目全生命周期服务中心、吸引投资宣传推广中心"。

Sichuan Provincial Bureau of Economic Cooperation, a government agency directly under the leadership of the provincial government, leads the province's investment promotion, exhibition, and other related work. Our main responsibilities include promoting the investment environment of Sichuan, contacting companies outside of Sichuan to visit the province and providing relevant services, facilitating negotiation and cooperation of industrial projects, and coordinating and solving the problems encountered by the enterprises that have made investments in Sichuan. We focus our functions on making Sichuan the place of choice for investment in Central and Western China, and building economic cooperation department into "the first stop for foreign enterprises to invest and consult in Sichuan" as well as "a distribution center for the overall planning of investment information, a research center for industrial development analysis, a service center for major project whole lifecycle, and a promotion center for investment attraction".

#### ◎ 联系我们/CONTACT US

中国(四川)自由贸易试验区、国家级园区、综保区以及21市(州)经济合作部门联系方式,请关注"投资四川"微信公众号,点击右下角"关于我们"和"联系我们",真诚欢迎海内外广大企业、投资者关注联系!

For the contact information of economic cooperation departments of China (Sichuan) Pilot Free Trade Zone, national industrial parks, comprehensive bonded zones, and 21 cities and prefectures, please follow the "Invest in Sichuan" WeChat official account, and click "About Us" and "Contact Us" in the lower right corner. We sincerely welcome enterprises and investors at home and abroad to contact us!

028- 6646 9980	<sup>021-</sup> 6517 7017	020- 2226 8872	<sup>023-</sup> 6750 9296	024- 2289 8850	0592- 8060 876
_	_	_	_	_	_
四川省 经济合作局	四川省政府 驻上海办事处	四川省政府 驻广州办事处	四川省政府 驻重庆办事处	四川省政府 驻沈阳办事处	四川省政府 驻厦门办事处
Sichuan Provincial Bureau of Economic	Sichuan Provincial Government Shanghai	Sichuan Provincial Government Guangzhou	Sichuan Provincial Government Chongqing	Sichuan Provincial Government Shenyang	Sichuan Provincial Government Xiamer
Cooperation	Office	Office	Office	Office	Office

